

Ne paraît pas en juillet - août

Edit. Resp. Xuhong Wang

Galerie rue de Ruysbroeck, 5

1000 Bruxelles

E-mail : info@grandemuraille.be; info@grotemuur.be

<http://www.grandemuraille.be>; www.grotemuur.be

Grand - Angle sur la Chine

LITTERATURE

Mo Yan, Prix Nobel de Littérature 2012

« Mo Yan, écrivain chinois né en 1955, lauréat 2012 du Prix Nobel de Littérature, est le premier Chinois du palmarès puisque Gao Xingjian, lauréat en 2000, avait été naturalisé Français, trois ans avant d'être couronné.

Mo Yan, « avec un réalisme hallucinatoire, unit conte, histoire et le contemporain », dit l'Académie suédoise pour expliquer son choix.

Ce lauréat, issu d'une famille de paysans, - son nom de plume signifie « celui qui ne parle pas » - a travaillé la terre avant d'être ouvrier en usine et de se tourner vers l'écriture à partir de 1976, au moment où il rejoint l'Armée populaire de Libération.

Son premier roman, *Radis de Cristal*, paraît avec succès en 1986 et l'adaptation cinématographique, l'année suivante, par le réalisateur Zhang Yimou (*Le Sorgho rouge*) confirme sa popularité.

Prolifique, il a publié environ 80 ouvrages – romans, essais et nouvelles. La plupart s'inspirent de la vie qu'il a connue à la campagne et du climat politique qui régnait dans sa jeunesse, quand il était étiqueté « mauvais élément ». (Allusion à la Révolution culturelle)

Mo Yan pratique volontiers la critique du régime avec un humour dévastateur sur un registre parfois paillard !

Souvent jugé subversif, il a subi la censure pour certaines scènes de sexe trop explicites dans son roman le plus connu en Occident, « *Beaux seins, belles Fesses* ».

Dans « *La dure Loi du Karma* » les personnages se bousculent dans des familles complexes et en partie imaginaires.

Son roman récent, « *Grenouilles* », aborde la question du planning familial sous Mao et son tout nouvel ouvrage, déjà paru en français, est « *Le Veau* » suivi de « *Le Coureur de Fond* » (voir plus loin).

D'après Pierre Maury – Le Soir du 12/ 10/ 2012

Voici quelques présentations de livres disponibles dans notre librairie :

Le Chantier

Mo Yan

Yang Liujiu n'a pas le choix. Mao l'a nommé chef d'un chantier interminable au fin fond de la campagne chinoise. Les ouvriers sont incontrôlables. Ils ont faim, alors ils tuent les chiens qui rôdent alentour.

La tension monte, des bagarres éclatent. Le village voisin est le lieu de toutes les tentations : argent, femmes, alcool...

Le chantier semble sans fin, la sauvagerie aussi...

Le Seuil, 2007, 213p – 6,10 euros

Beaux seins, belles fesses

Mo Yan

Jintong, né après huit sœurs, est l'Enfant d'Or de sa mère. Autour de lui, la Chine rurale est confrontée à l'invasion japonaise, au maoïsme et enfin au néo-capitalisme sauvage.

Fort heureusement, Jintong, affligé d'un amour obsessionnel du sein maternel et des fesses des jolies filles, vit ces tragédies avec un certain recul... Une fresque délirante et sensuelle, truculente et poétique.

Le Seuil, 2004, 894p – 10,10 euros

Le Veau

suivi de

Le coureur de fond

Mo Yan

Mêlant souvenirs et imagination débordante, ces deux nouvelles prouvent l'attachement de l'auteur à son enfance, à sa province natale et au monde animal.

Mo Yan lui-même s'y dévoile comme jamais, en adolescent turbulent et bavard dans une Chine rurale où la débrouillardise permet d'affronter la dure réalité.

« *Le veau* », Double Echine, est comme lui, prêt à tout pour se faire remarquer, ignorant les limites qui lui éviteraient les ennuis.

Double Echine n'attend pas d'être adulte pour « grimper » sur toutes les femelles du troupeau et

l'oncle du narrateur, chef de la brigade de production, a décidé de le faire châtrer!...mais l'animal ne se laisse pas faire...S'en suit une succession d'événements...

Dans « *Le Coureur de Fond* », Zhu Zongren joue de malchance. Il est bossu et on ne lui connaît aucune qualité particulière, au contraire des autres habitants du village qui peuvent se prévaloir de quelque fait glorieux. De plus, il a été étiqueté « droitier ». (Allusion aux années de la Révolution culturelle). Pourtant, au fil du temps, grâce à l'organisation régulière de manifestations sportives, il révélera des dons inattendus!...

Dans ces deux nouvelles, Mo Yan laisse exploser la malice et l'énergie de l'enfance, la bonhomie, le courage et l'humour vache du monde paysan.

Le Seuil, 2012, 256p – 18,50 euros

Quarante et un Coups de Canon

Mo Yan

Dans un temple délabré, le jeune Luo Xiaotong, qui aspire à la Sagesse, raconte sa vie au vieux moine Lan. Dans le même temps – les deux récits se croisent – il décrit et commente ce qui se passe dans ce lieu étrange et alentour...mais la passion de l'enfant, c'est manger de la viande!...

Dans un tourbillon d'images et de mots, du réalisme le plus cru au surnaturel ou au fantastique, Luo Xiaotong débite ses quarante et une histoires du village des Bouchers, de la fin des années quatre-vingt à nos jours.

Avec l'humour le plus féroce, l'auteur brocarde une société qu'il juge sous l'empire de l'avidité et de la gloutonnerie.

Le Seuil, 2008, 501p - 24 euros

Le Radis de Cristal

Mo Yan

Deux des plus célèbres récits de l'auteur. Mais le « Noiraud » du « Radis de cristal semble tout droit sorti d'un conte mystérieux.

Dans l'univers fruste d'une campagne chinoise, un enfant vagabond qui ne communique jamais par la parole s'émeut d'une caresse, d'un crépitement, de brèves émotions furtives : à travers son regard, les sons, les odeurs, les matières et les couleurs prennent une intensité poétique poignante. En un monde d'adultes terre à terre, les descriptions de Mo Yan sont encore plus charnelles et émouvantes et les rapports entre les humains décrits dans leur plus grande tendresse comme dans leur plus grande cruauté.

Picquier poche, 2000, 172p – 6,60 euros

La Carte au Trésor

Mo Yan

Le simple monologue d'un fâcheux rencontré sur le boulevard est le point de départ de ce récit éblouissant de virtuosité. Entraîné malgré lui dans un restaurant de raviolis, notre héros n'aura pas d'autre issue que de subir la conversation volubile et le verbiage désopilant d'un ami d'enfance. De fil en

aiguille et du coq à l'âne, la conversation du bavard prend le tour d'une logorrhée où s'entremêlent brèves de comptoir et considérations métaphysiques. Le lecteur déconcerté par cet étrange banquet, le sera encore davantage quand il apprendra qu'une moustache de tigre égarée dans un ravioli peut conduire presque naturellement à un précieux grimoire.

Un récit tourillonnant et fantasque dont la bouffonnerie et les éclats de rire sont un délice pour le lecteur pris au piège.

Picquier poche, 2006, 125p – 6,10 euros

La Joie

Mo Yan

Mo Yan a puisé aux racines les plus profondes de sa propre histoire pour écrire ce roman : celui d'un fils de paysans pauvres du Shandong qui rêve d'entrer à l'université pour échapper à la misère, et qui, après ses échecs répétés, se réfugie dans un monde secret peuplé de mirages et de souvenirs. Car son héros, surnommé Yongle, « Joie Eternelle », a bien des correspondances avec le romancier. Lui aussi a connu la faim dans la même province, muré dans le silence et la solitude, sauvé par le désir entêtant d'écrire afin de pouvoir « s'épancher et manger des raviolis à tous les repas ». Dans ce récit bruissant d'éclats d'eau, de lumière et de nuit, la poésie jaillit des odeurs chaudes de la terre sans renier sa trivialité la plus crue...et Yongle, du fond du mépris et de l'abjection qu'il subit, dans un ultime instant, se sent enfin envahi par l'émotion d'une joie suprême.

Philippe Picquier, 2007, 180p – 16,70 euros

Le Supplice du Santal

Mo Yan

En 1900, une révolte éclate sur le chantier de la voie ferrée construite par les Allemands à travers le Shandong.

Autour de Meiniang, la plus belle fille du Canton de Gaomi, se nouent les destins de quatre hommes : son père, Sun Bing, chanteur d'opéra traditionnel à la voix de chat et héros rebelle, son mari Petit-Jia, boucher stupide et rêveur, son amant le sous-préfet Qian Ding et son beau-père Zhao Jia, bourreau officiel, dignitaire de l'Empire.

Le sous-préfet sera contraint d'arrêter le chanteur rebelle et de le livrer à la plus cruelle des tortures, le supplice du santal.

Parce qu'il considère cette mise à mort comme le couronnement de sa carrière, le bourreau, Zhao Jia, mettra toute sa fierté à la préparer, mettant en scène son « dernier spectacle »!...

Ce roman est bâti comme un opéra classique, lyrique et virtuose, dans un mélange de violence et de tendresse, d'humour féroce, de truculence et de noirceur.

Le Seuil, 2006, 721p – 8,90euros

Du même auteur, vous pourrez trouver également *Grenouilles, Dure loi du karma...*

A ne pas manquer !!

Un grand roman classique de la littérature chinoise vient de sortir sous sa forme d'origine : 30 *lianhuanhua*, petites bandes dessinées traditionnelles chinoises, dans un grand coffret :

Au Bord de l'Eau

Il s'agit là d'une œuvre emblématique de la culture populaire chinoise.

L'histoire retrace les aventures de soldats renégats, d'aventuriers et de hors-la-loi, épris de justice.

108 bandits, menés par Song Jiang, se révoltent contre la corruption du gouvernement et des hauts fonctionnaires de la Cour et de l'Empereur durant la dynastie des Song du Nord. (960-1127)

Les exploits de chacun, leurs rencontres et leurs combats sont restitués et sublimés par le dessin des plus grands illustrateurs du XXe siècle qui ont travaillé ensemble pour réaliser ce chef-d'œuvre du 9^e art.

Pour la première fois, l'adaptation en bande dessinée de cette épopée est traduite et diffusée dans son intégralité en français.

Durant les années 1950, une première version de 26 volumes avait vu le jour en Chine, mais le manuscrit fut-il détruit lors de la Révolution culturelle ?

Ainsi faudra-t-il attendre 1981 pour que les Editions des Beaux-Arts du Peuple de Pékin parviennent à réunir tous les tomes pour une nouvelle adaptation...et maintenant l'œuvre est enfin complète, restituée dans sa forme d'origine, dans un coffret et accompagnée d'un livret de présentation.

Ed. Fei, 2012 - 79 euros

Je ne suis qu'un Idiot

Feng Jicai

Ce livre présente deux nouvelles de l'auteur, né en 1942 : « *Je ne suis qu'un idiot* », date de décembre 1979 et « *Aux premiers jours du printemps* », de février 1980.

La première nouvelle a pour thème le difficile problème du logement. C'est un récit tragi-comique qui dépeint avec justesse la réalité chinoise. On ne peut le lire qu'en ressentant une compassion oscillant entre d'une part, le sourire et d'autre part, un dégoût certain pour deux personnages.

Contrastes frappants, humour et sarcasme omniprésents !

La seconde nouvelle relate les souvenirs d'un sentiment proche de l'amour entre deux enfants au seuil de l'adolescence. La présentation est fraîche et poétique. Les tableaux des saisons sont évocateurs et tissent le fond du décor.

Le bonheur et l'insouciance de l'enfance apparaissent à travers les jeux, interrompus bientôt par la dureté de la vie, la maladie, la séparation.

Les détails sont fins, la nostalgie profonde.

Textes bilingues : français – chinois

Ed. You Feng, 1995, 145p - 13,58 euros

Les Chinois sont des hommes comme les autres

Zheng Ruolin

La Chine se développe à une vitesse vertigineuse. Elle intéresse, suscite l'admiration ou fait peur, mais toujours intrigue.

Que signifie l'incroyable transformation de l'ex-empire du Milieu pour ses 1,3 millions d'habitants ?

A Pékin ou à Shanghai comme dans les campagnes, quelles sont leurs joies, leurs frustrations ou leurs espérances ?

Pour une fois, ce n'est pas un Occidental, mais un Chinois qui nous dit ce que pensent, redoutent, désirent, consomment...en bref, comment vivent, travaillent et se distraient ses compatriotes.

Sans langue de bois et non sans humour, loin des clichés, l'auteur, journaliste, écrivain et traducteur, aborde tous les aspects de la vie quotidienne et des préoccupations des Chinois.

Ainsi saura-t-on ce que racontent et se racontent les 500 millions d'internautes du pays, à quoi rêve la nouvelle « classe moyenne », comment se comportent les amoureux de Canton ou d'ailleurs, ce que révèle de l'« âme chinoise », la nourriture familiale ou les menus des restaurants, ce que signifie la possession d'un logement ou d'une automobile...

Voici un portrait peu banal des habitants de la future première puissance économique mondiale, livre qui se prolonge par un récit sur la Révolution culturelle, telle qu'elle a été vue, avec ses yeux d'enfant, par l'auteur.

En annexe : La Chine et les Chinois en chiffres.

Ed. Denoël, 2012, 293p - 22 euros

Les Enfants de l'Ombre

Une aventure en pays Miao

Béka et Marko

Dans le Sud de la Chine, Maître Wang voyage au cœur du pays Miao pour y exercer son art de peintre calligraphe.

Alors qu'il chemine au milieu des montagnes aux flancs sculptés de rizières, une étrange brume envahit le paysage et Maître Wang s'égaré...

Lorsque cette brume se dissipe aussi soudainement qu'elle était apparue, elle laisse entrevoir derrière elle, un nouveau mystère : Celui des enfants de l'ombre....

Ce livre fait partie d'une collection de bandes dessinées d'aventures pour découvrir le monde.

Ed. Dargaud, 2012, 48p - 10,6 euros

Blogs de Chine

Han Han

Ce livre présente une sélection de textes parus entre 2006 et 2011 sur le blog de l'auteur.

Ecrivain et « provocateur de génie », il y aborde avec dérision les événements ou faits divers qui agitent la société chinoise.

Malgré la censure, il continue de critiquer les travers de cette société ou les abus du régime.

Le ton relâché et familier du blogueur remplace ici le style de l'écrivain.

Poussière et Sueur

Liu Xinwu

C'est un dimanche ordinaire à Pékin. Lao He, cinquante-sept ans, est un ouvrier migrant parmi tant d'autres, survivant d'une histoire tragique. Employé comme jardinier par la municipalité, il vit dans un foyer près du quartier d'Andingmen. Des visites familiales à la traditionnelle loterie sur la place principale, mille événements, souvent cocasses, vont rythmer son unique journée de loisir. L'auteur reconstitue la vie de tout un quartier populaire avec ses ivrognes, ses braves gens, ses escrocs et quantité de personnages pittoresques, d'une marieuse surnommée la Girafe à un loueur de trampoline. Une occasion de décrire avec tendresse, une société en pleine transformation, entre mode de vie traditionnel et modernité citadine.

Gallimard, 2012, 121p - 5,3 euros

La Cendrillon du Canal

Suivi de **Poisson à face humaine**

Liu Xinwu

Parce qu'elle souffre d'une tumeur qui la défigure, Caimei vient de perdre son emploi de servante. Lombric, papi Dong, Bottes-de-cheval et Shunshun pourront-ils réunir la somme exorbitante nécessaire à son opération ? Une femme reconnaît dans le chauffeur de taxi qui la conduit à l'aéroport, l'homme qu'elle a aimé vingt ans plus tôt pendant la Révolution culturelle. Le temps du trajet, entre frustration et nostalgie, elle se rappelle... L'auteur nous fait découvrir, ici, deux émouvants portraits de femmes.

Gallimard, 2012, 115p - 2 euros

CULTURE

Les Jésuites et la Chine

De Matteo Ricci à nos jours

Benoît Vermander

Depuis leur fondation, les jésuites entretiennent des rapports privilégiés avec la Chine. Cet ouvrage offre une vue d'ensemble de cette longue histoire. Il met en évidence le choc identitaire et culturel que ressentirent ces jésuites à vivre en terre chinoise. En présence d'une civilisation raffinée, ils ont été amenés à inventer des nouvelles méthodes d'apostolat: S'adapter aux coutumes locales, maîtriser la langue, gagner les élites par leurs compétences scientifiques (astronomie, mathématiques,...). Ces méthodes d'apostolat indirect, qui firent des jésuites les premiers diffuseurs de la culture chinoise en Europe, restent d'actualité. Sans faire l'impasse sur les événements tragiques vécus au XXe siècle par les chrétiens chinois, l'auteur souligne la chance que constitue le dialogue inévitable entre l'empire du Milieu et l'Occident.

Recovery of the Heart

Dialogues with People working towards a sustainable Beijing

Stephanie B. Tansey

This book introduces nine extraordinary Beijingers, both Chinese and American voices, their struggles, passions, and why Chinese wisdom and values are interconnected with a future, sustainable Beijing. New China's capacity to create an ecological civilization will depend on such people. This book is written as a dialogue between the author and these Beijingers, but it is also one between Chinese and Western thought on humanity's relationship with nature. The book suggests that dialogue from the heart, expressed publicly and privately, will create a tangible synergy. With the tremendous change in China, people feel lost and wonder if they *can* slow down and lead a sustainable life. Reading this book, will instill a desire to turn to nature again for wisdom and a future worth living for.

New World Press, 2012, 239p - 14,95 euros

POLITIQUE-ECONOMIE

China Innovation Inc.

Deux politiques industrielles aux entreprises innovantes

Dir. : Romain Bironneau

Deux parties composent ce livre : La première traite de la dimension historique des politiques industrielles en Chine depuis 1949. La seconde s'attache aux politiques de l'innovation mises en œuvre en Chine, notamment dans le domaine des nanotechnologies. Pour devenir un acteur économique de premier plan et ne plus se limiter au rôle d' « atelier du monde », la Chine oriente sa croissance vers les technologies de pointe et la création d'un vaste tissu de PME. Ses investissements récents dans le domaine des nanotechnologies s'inscrivent dans cette démarche. Cet ouvrage analyse les raisons de ce repositionnement et montre aussi la profonde redistribution des cartes qu'il impose entre le centre politique et les régions, ainsi que les tensions engendrées par ces techniques de modernisation.

Les Presses de Sciences Po, 2012, 372p - 26 euros

La Voie chinoise

Capitalisme et empire

Michel Aglietta et Guo Bai

Cet ouvrage propose une réflexion foisonnante sur les rapports entre les institutions politiques et sociales de la Chine et les marchés. S'agirait-il d'une économie capitaliste qui ne dit pas son nom ?...Et comment concevoir un capitalisme sans capitalistes, ces acteurs privés dont l'influence politique est prépondérante ?

Les auteurs tournent le dos aux explications néolibérales pour explorer le formidable héritage culturel et politique de la Chine.

Dans une approche qui allie à la théorie du développement économique, la philosophie chinoise et les enseignements de l'histoire, ils expliquent pourquoi ce miracle économique ne s'est pas produit après la chute de l'Empire en 1911 et montrent l'importance de l'époque socialiste (1950-1978) pour la réussite de la réforme.

Au-delà des changements que connaît la Chine depuis trente-cinq ans, les auteurs analysent ses atouts et les adaptations nécessaires pour aborder le défi d'une croissance soutenable.

Une référence sur la Chine d'aujourd'hui !

Ed. Odile Jacob, 2012, 431p - 39,9 euros

ART

L'Art de la Peinture chinoise

Lin Ci

Le Huanghe (fleuve Jaune) fut le berceau de la civilisation chinoise.

Sur les rives fertiles de ce fleuve mère, des tribus se sont établies, des clans se sont formés, la civilisation s'est développée et l'art est apparu.

Les peintures les plus anciennes ont été découvertes sur des poteries de diverses dynasties de ce bassin.

Il faut savoir que, dans la Chine ancienne, la tradition désignait les collines comme symbole de richesse et l'eau comme emblème de vertu.

Dans ce livre, on découvre l'harmonie des éléments yin et yang à travers la peinture traditionnelle chinoise, le jeu des consistances atmosphériques, des strates géologiques, des textures rendues en noir et blanc, le fondement d'une appropriation expressionniste de la nature.

La conception confucéenne du monde transparait également dans la peinture des paysages.

Vous découvrirez deux types de peinture : celle, réalisée par des artisans pour le simple plaisir de peindre et celle des lettrés, véritable classe dirigeante, envisagée comme un cheminement vers la vérité.

Livre hautement illustré.

Original Découverte, 2012, 191p - 23 euros

VOYAGE

Hong Kong

National Geographic

En acquérant ce livre, vous pourrez :

- Organiser votre voyage, adapter votre itinéraire au temps dont vous disposez, ainsi qu'à vos centres d'intérêt

- Vivre des expériences inoubliables en goûtant à de délicieuses spécialités, en faisant du shopping sur un des nombreux marchés de la ville, ou en suivant l'enseignement d'un maître de feng shui

- Suivre les idées (ci-incluses) d'excursions à pied ou en voiture, agrémentées de cartes en couleurs

- Partir hors des sentiers battus,...

National Geographic, 2012, 271p - 11,5 euros

ACTUALITE

2013 Année du Serpent

Calendrier Feng Shui Tong Sheng

Badema

Ce calendrier reprend fidèlement les informations des Tong Sheng chinois.

« Tong » veut dire « tout » et « Sheng » veut dire « Victoire ». Ainsi, Tong Sheng signifie la victoire de tous les jours. En Chine, ce Tong Sheng prend plusieurs noms: « Almanach traditionnel, calendrier de l'agriculteur ou calendrier de l'empereur ».

Ce livre comporte aussi le guide pratique 2013 des étoiles volantes et du Feng Shui au bureau et en voyage. L'horoscope chinois et une leçon de Tao sur la santé complètent l'ouvrage.

Cette année est placée sous le signe du Serpent de l'eau.

Jour après jour, utilisez ses valeurs : La reconnaissance, l'amour fidèle, la ténacité face à l'épreuve et la confiance dans l'avenir.

Ed. Badema, 2012, 222p - 18 euros

LANGUE

Integrated Chinese Textbook

Simplified Characters Level 1/Part 1

This *Integrated Chinese* is already the leading introductory Chinese textbook at colleges and universities around the world.

This third edition of this time-tested series has been fully updated to meet the needs of today's students with a full-color design, up-to-date vocabulary, enhanced cultural coverage, a diverse cast of characters, additional communicative and interactive exercises, and a realistic storyline linking all the dialogues and readings.

Level 1/Part 2

This textbook includes new sections "Recap and Narrate" and "Storytelling" for enhanced communicative practice.

Cheng and Tsui Company 1, 2012, 335p - 42 euros

Cheng and Tsui Company 2, 2012, 403p - 52 euros

Integrated Chinese Workbook

Simplified Characters Level 1/Part 1

This book provides graduated individual practice for the four skills of listening, speaking, reading and writing.

For maximum teaching flexibility, each lesson is divided into two parts corresponding to the two sections of the lesson in the textbook.

Recordings for listening exercises are available on the *Integrated Chinese* audio CDs.

Level 1 / Part 2

This third edition includes many spoken and written exercises that simulate daily life with topics and themes that are relevant and personal to each student.

Cheng and Tsui Company 1, 2012, 184p - 24,5 euros

Cheng and Tsui Company 2, 2012, 230p - 26 euros

Le Chinois au quotidien

Langue de communication quotidienne authentique

Voici une proposition originale et très complète de vous initier au chinois ou d'approfondir vos connaissances de la langue chinoise.

Ce coffret contient :

- Un stylo électronique qui vous permettra d'écouter le contenu des textes quand et où vous le souhaitez (Prononciation standard en chinois mandarin)

- Une carte d'apprentissage : Le site Internet du *Chinois au quotidien* (www.hanyu900.com), par son abondance d'informations, vous ouvre les portes de la Chine

- 3 CD : Lecture du chinois à 2 voix (masculine et féminine)

Lecture de la traduction française

- 1 DVD : Apprentissage facile du pinyin

Lecture lente et rapide du chinois

Animation/Vidéo

Pratiquez immédiatement

Sélectionnez un mot à l'écran

- 900 phrases les plus courantes (près de 700 caractères et 1500 termes essentiels)

- 10 thèmes de conversation

- 2 scènes de la vie quotidienne

- L'essentiel de la culture en fiches récapitulatives

Présentation très soignée

Foreign Language Teaching and Research Press - 95 euros

Les Caractères chinois

Du dessin à l'idée, 214 clés pour comprendre la Chine

Edoardo Fazzioli et Eileen Chan Mei Ling

Le dictionnaire *Zhong hua zihai*, publié en 1994 recense 85 568 caractères. En Chine, une personne disposant d'une bonne éducation moyenne ou d'un niveau élevé en utilise entre 6 000 et 12 000.

Les auteurs de ce livre nous proposent une approche claire, synthétique et stimulante de cette langue aux origines très anciennes.

On peut, en effet, pénétrer dans l'univers de l'écriture chinoise à travers les 214 caractères radicaux, tel est le nombre de signes fondamentaux qui la composent et dont dérivent tous les autres.

Leurs formes, d'une élégance raffinée, continuent aujourd'hui encore de refléter les pictogrammes d'origine. Chacun d'eux renferme un message, un fragment d'histoire, une miette de sagesse, une notation sur les mœurs.

Remonter aux racines de la langue chinoise, en saisir l'esprit, la philosophie, le charme, voilà ce que vous propose la méthode séduisante et insolite des auteurs de ce livre.

Flammarion, 2011, 255p - 24,9 euros

Les Idéogrammes sino-japonais

Manuel fondamental

« Symbolique, prononciation, traduction »

Kazuko Yageta, Jean Souchay, Olivier Becker

Cet ouvrage concerne les idéogrammes, encore appelés "kanji", communs à la langue chinoise et à la langue japonaise.

Il a été conçu pour réaliser plusieurs objectifs :

- D'une part, expliquer les dessins originels et les associations d'idées à partir desquels ces idéogrammes ont pris naissance

- D'autre part, donner leur prononciation en Chine et au Japon

- Enfin, donner leur traduction en français

L'écriture chinoise n'est pas un simple instrument de communication, elle est porteuse d'une vision du monde, d'une cosmologie liée à sa structure même.

A travers la connaissance des kanji (hanzi), on peut pénétrer dans le sens historique et dans le charme symbolique de la Chine ancienne.

Ces kanji sont apparus au Japon entre le IV^e et le V^e siècles apr. J.-C.

Ne possédant pas de caractères d'écriture, les Japonais les ont appliqués pour leur langue écrite.

Ed. You Feng, 2010, 140p - 15 euros

La Conversation en chinois

Christelle Degrave

Vous souhaitez converser en chinois avec aisance ?

Ce petit ouvrage répond aux questions que l'on se pose souvent :

- Comment réagir en cas d'urgence ?

- Comment montrer son enthousiasme, son indifférence ?...

De nombreux encadrés vous aident en parallèle à mieux comprendre la culture chinoise.

Faire du shopping, se déplacer,...une série de conversations, mises en situation, vous permettra de consolider efficacement votre chinois oral.

Cet ouvrage se compose de plusieurs thèmes avec du vocabulaire utile et vous propose des phrases types.

Bilingue : Français – chinois

Ed. Studyrama, 2011, 114p - 8,85 euros

Mes premières Comptines en chinois

Voici 10 chansons en chinois pour découvrir des comptines et chants traditionnels.

Pour chaque chanson, vous trouverez les paroles, une illustration, une photo, un mot de vocabulaire chinois avec son sinogramme et sa traduction en français ?

Présentation originale, accompagnée d'un CD.

Ed. Formulette Jeunesse - 9,9 euros

Succeed in Learning Chinese in 30 Days

Learn Chinese in 30 days and master 3 000 basic characters!

Using high definition video illustrations to immerse you in a native language environment.
The "Talking to Myself" section helps you develop language awareness and learn Chinese efficiently.
Listening materials and 12 original Chinese songs accompany the book to help learners become more familiar with Chinese culture.

MP4 Disk: included

Sinolingua, 2012, 247p - 24,5 euros

MEDECINE – SANTE

La Bible du Qi Gong

Energie et sérénité – 40 exercices – A faire chez soi

Littéralement « maîtrise de l'énergie », le qi gong associe des mouvements lents et des postures corporelles à des exercices de respiration.

Sa pratique régulière vise à trouver et à conserver l'harmonie entre corps et esprit.

Grâce au qi gong, vous pouvez apprendre à développer votre force intérieure par une gymnastique douce et régulière.

Il faut savoir que pour la culture chinoise, l'univers et l'homme sont régis par différentes énergies.

Découvrez, dans ce livre, comment les maîtriser grâce à des enchaînements adaptés à tous les niveaux.

Sur le DVD qui accompagne, 21 exercices commentés, à faire chez soi, pour tous les niveaux.

Ed. ESI, 2012, 191p - 14,9 euros

Yoga 35 exercices simples pour retrouver une harmonie intérieure

Sophie Godard, Irina Sarnavska

Réconciliez-vous avec votre corps et accédez à la paix intérieure grâce à la pratique du yoga.

En insistant sur les postures et le contrôle du souffle, le yoga vous donnera l'opportunité de trouver une harmonie physique et psychique.

Nous vous proposons, dans cet ouvrage, 7 programmes complets à suivre à votre rythme et selon vos besoins.

Ces exercices permettent de :

- Libérer le corps et l'esprit de leurs tensions
- Améliorer la respiration
- Stimuler l'appareil digestif
- Améliorer la circulation
- Favoriser la stabilité physique et émotionnelle
- Renforcer la confiance en soi

Ed. ESI, 2012, 97p - 4,9 euros

Le grand Guide du Qi Gong

Faire circuler l'énergie

Accéder à la sérénité

Etre bien dans son corps

Apprendre à vivre en harmonie avec soi-même, avec les autres et le monde.

Grâce à une pratique régulière du qi gong, faire circuler les énergies et accéder à un sentiment de mieux-être, à la fois intérieur et physique.

Les 40 exercices proposés sont détaillés et simples à réaliser.

Ils conviennent aux adeptes de tous les niveaux, qu'ils soient débutants ou personnes plus expérimentées.

Ed. ESI, 2012, 97p - 8,9 euros

ABONNEMENTS 2013 (en euros)

	1 an	2 ans	3 ans
BEIJING REVIEW.....	95,10	183,84	271,52
LA CHINE...(chinois).....	94,15	179,61	265,07
CHINA PICTORIAL.....	66,96	127,56	188,16
CHINA TODAY.....	47,88	92,58	137,28
LA CHINE AU PRESENT.....	38,94	75,12	111,30
LA CHINE AU PRESENT.....	50,42	97,24	144,06
(en chinois)			
CHINA HOY.....	38,94	75,12	111,30

China Vandaag..... 10 (1 an)

Chers et fidèles clients,

Nous vous rappelons que ce bulletin est le dernier de l'année !

Les Fêtes de fin d'année approchent...

Et vous aimez offrir des cadeaux à votre entourage...

N'oubliez pas que notre librairie regorge d'idées-cadeaux :

Livres, bien sûr, cartes de vœux, signets, papiers découpés, cerfs-volants du bout du monde, boules de santé, affiches et sous-verre, CD audio et DVD...sans oublier nos superbes calendriers qui seront bientôt en magasin.

2013 sera l'Année du Serpent

Et pour terminer, chers et fidèles clients, permettez à l'équipe du

Grand-Angle sur la Chine

de vous présenter, dès à présent, pour cette année à venir, nos meilleurs vœux de santé, paix et bonheur.

新年好 !

**XIN NIAN HAO – BONNE ANNEE
GELUKKIG NIEUWJAAR
HAPPY NEW YEAR**